

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
"Second class mail registration number 9009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
四月廿二日
農曆己巳年
三月廿二日
祭孔會友
理髮捕提
安林訂婚
忌
作修

讀者服務版刊於第六版

趙紫陽等人遭軟禁

北京局勢漸趨明朗

中國各省書記奉召抵京聽取通報

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

【溫哥華訊】據報，中國各省書記奉召抵京聽取通報，北京局勢漸趨明朗。趙紫陽等人遭軟禁，北京局勢漸趨明朗。

獲幸運之神庇蔭

男子遇空難生還

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

【溫哥華訊】一名男子在空難中獲幸運之神庇蔭，生還。獲幸運之神庇蔭，男子遇空難生還。

雲南商業區中心大廈

週日採用爆破法拆卸

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

【溫哥華訊】雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。雲南商業區中心大廈，週日採用爆破法拆卸。

世界大都市峯會

將假滿地可舉行

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

【溫哥華訊】世界大都市峯會，將假滿地可舉行。世界大都市峯會，將假滿地可舉行。

卑詩省儲蓄債券

下月提高利息率

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

【溫哥華訊】卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。卑詩省儲蓄債券，下月提高利息率。

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務

有專人作中文翻譯

免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用

個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS

[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

百老匯西街999號750室（夾 OAK 街）BCAA 大廈內

舊物招投啟事

現有租戶 JOE CHOW'S SOCIETY 留下逾期未來領取之電視機、夾萬、椅、檯、

檯及麻雀牌等已用過之物品整批出售，由 BRAIDWOOD, MACKENZIE, BREWER &

GREYELL 律師樓代表業主黃氏宗親總會徵求有意購買者議價投標。

有意投標者可於一九八九年五月二十七日（星期六）由上午十時至十二時到片打東街一

二三C 先行點看上述之物品。

所有投標者請將議價連同百分之十五按金已銀行保證開給 BRAIDWOOD, MACKENZIE,

BREWER & GREYELL 之支票（CERTIFIED CHEQUE）用信封封妥，並寫上

TENDER RE: JOE CHOW'S SOCIETY. ATTENTION: T.F. BRAIDWOOD, JR.

於一九八九年五月二十九日下午四時之前交到 1600-1185 WEST, GEORGIA STREET

VANCOUVER, B.C. V6E 4G5.

若因議價不獲賣主接納，則全部按金將獲退還。但若賣主同意照投標者所議之價目出賣

上述各物，而買者未照議價承購，則當棄權論，按金恕不退還。

承購上述各物之款項須於一九八九年六月二日全部交付，並提取全部物品。

開標日期是一九八九年五月二十九日下午五時在地址上之律師樓進行。若賣主認為任何投

標或議價最高者未合意，有取捨之權。

查詢電話：(604) 689-3281

MR. T.F. BRAIDWOOD, JR.

五 偉 權	高 級 代 理	Blackia	時 間：253-4263 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電：253-0013	Sicbo
			文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀	

F O X	F O X	F O X	F O X	F O X	F O X	F O X	F O X
FOX				18+			
Cinema							
Main at 7th Ave.				874-3116			
成人電影院				有冷氣			
35 MM				彩色電影			
兩部成人電影				Graded XXX			
MAY 24 - 30 ECSTASY GIRLS PART II Starring : Veronica Hart X X X GARAGE GIRLS Starring : Georgina Spelvin WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 特別 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人 \$ 3.00 雙八座 夫婦 \$8.00 五時後免費泊車在戲院後面							

一之者行遠是也學韻白

對北京學運事件，她很有興趣，近幾天來，她不斷與內地及外地朋友聯絡，詢問有關情形。

她認為北京學生的要求很合理，利智說，今次學運事件發生，無論如何，說明中國人都已清醒過來，有自己理想追求，不再是盲目追隨，利智在讀書時期，曾多次參加示威，當時只是盲目示威，與現在情況完全不同。

利智說，她對北京學生的要求，是支持，但今次也有責任作出，她認為，任何



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

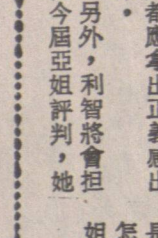
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

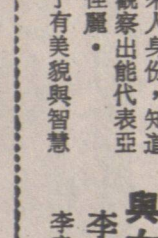
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

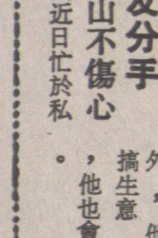
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

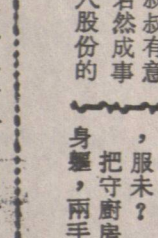
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

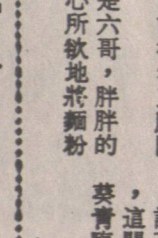
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

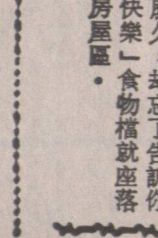
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

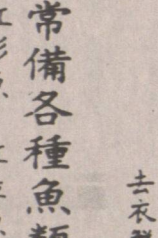
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

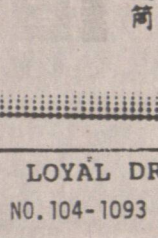
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

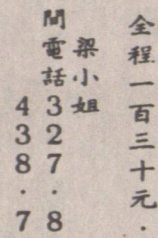
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

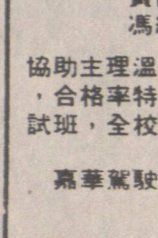
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

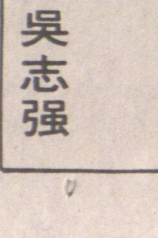
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

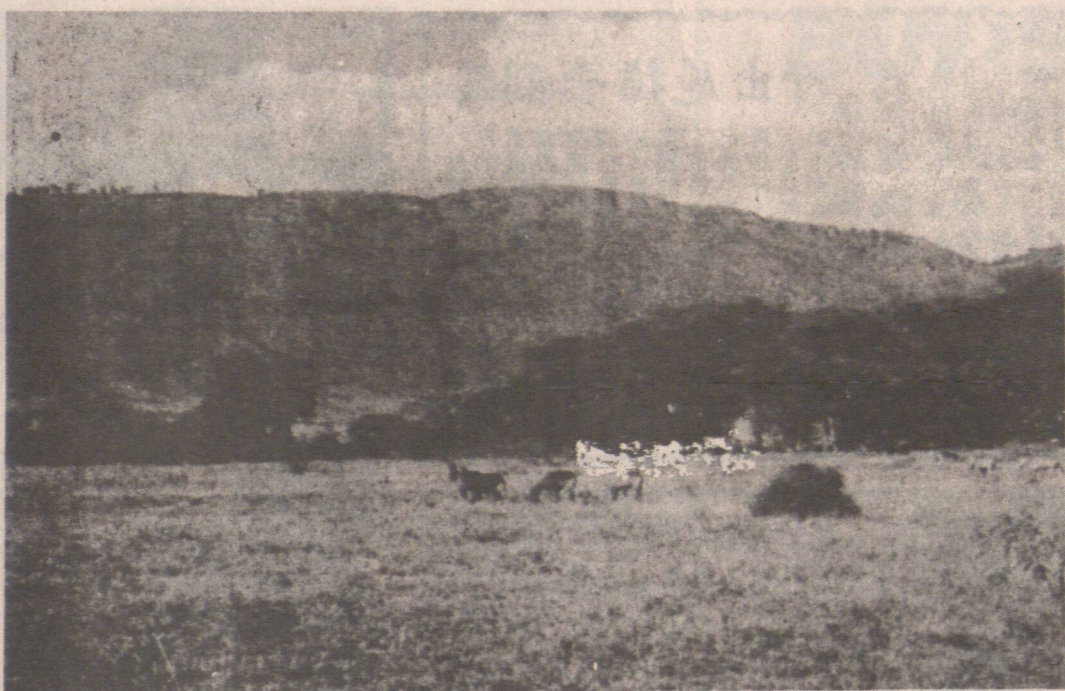
利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運

利智也留意學運



野花滿地的國家公園有猛獸出沒

據記載，一八八九年，英國殖民當局在南非開普省，發現一塊地方自然條件優越，便於發展農業，遂將該地劃為一個農場，名為「德蘭斯堡」，後來發展成一個繁榮的城鎮。一九零五年，殖民當局正式將該地劃為國家公園，名為「德蘭斯堡國家公園」。該公園佔地約一萬平方公里，是南非最大的國家公園之一。公園內有豐富的野生動物資源，包括獅子、豹子、大象、犀牛等。公園的氣候溫和，風景優美，是旅遊和度假的理想場所。



非洲倫敦冷水之地

首尼亞共和國位於非洲南部，與印度洋、大西洋相鄰。該國氣候溫和，風景優美，是旅遊和度假的理想場所。該國的首都約翰內斯堡，是一個繁榮的城鎮，擁有豐富的商業和工業資源。該國的經濟主要依賴於農業和礦業。該國的人口約為一千二百萬，是一個多民族、多語言的國家。該國的政治體制是一個共和國，由總統和議會組成。

西班牙西德火車證

享受南歐風情，莫如旅遊西班牙。當地的旅遊消費比法國和意大利為低。因而西班牙鐵路局在八七年才推出的旅客火車證也是較廉宜的。平均每天費用可低至六十五港元。

由於香港和西班牙的航空交通尚未有直接的班機，前往西班牙一般均取道巴黎或日內瓦經法國境內，因此法德鐵路火車證一起使用。由於法德鐵路火車證無須連續使用，而八天左右的行程可略略遊遍西班牙。故此把法國和西班牙的遊覽計劃連在一起是最合適不過的。

西班牙旅客證分有八天、十五天和廿二天三種，分有頭等和二等（以美金計算），八天頭等收一百二十四美元，二等收八十六美元；十五天頭等收二百零四美元，二等收一百四十三美元；廿二天頭等收二百三十八美元，二等收一百八十一美元。

西班牙旅客證的使用方法和範圍也是簡單不過的。在第一次乘車前（例如到達西班牙邊境站）到火車站加蓋生效印即可，以後在限定期內按指定級別乘坐頭等或二等列車。至於臥鋪是另計的，但由於行程短，通常無此需要。反而值得注意的是要留意訂座，由於西班牙火車比較擁擠，經常滿座，故此應儘早訂座，尤其是大城市之間的快車為然。

西德的交通發達，鐵路密度為全歐之冠。目前歐洲各國間的快車系統，差不多全部是西德首先推廣。在西德境內旅行，可搭乘德國聯邦鐵路（DB），其鐵路網貫通全國達二萬公里，所有各大城市均有鐵路連接，並有聯運巴士通往城市附近之小村鎮，既便捷又經濟。全國各城市間，計有四十七個城市可搭乘直達快車，其中三十五個城市均可在一小時內通過。在法蘭克福及杜塞道夫兩處國際機場均設有火車站直接接運旅客。

聯邦鐵路為適應旅客要求，特發售四天、九天或十六天期之自由通行車票，並提供觀光指南資料。西德國內的火車票名目很多，有兒童證、老人證、家庭證，還有些按里程有折扣。而作為外國旅客，最實際的還是手持一張德國旅客火車證。在有效期內不限次數地乘坐西德境內的火車，包括進入市區的S-Bahn系統、黑森林及羅曼蒂克地區的觀光旅遊車，以及許多河流、湖泊上的觀光輪船。仲遠



遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘



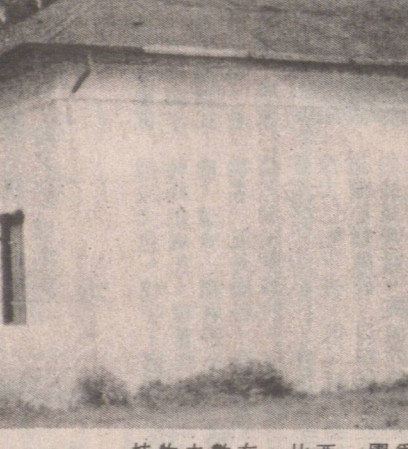
遊學隨摘

波斯灣油海七珍

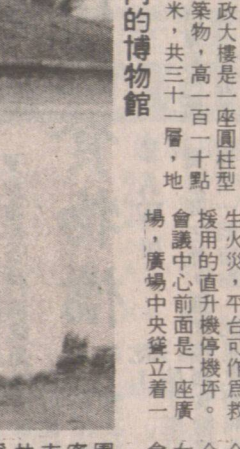
這塊相當繁榮。公元七至十一世紀已發展成為重要的貿易和文化中心。隨著近代石油的開採，已建成一批現代化的港口。波斯灣地區最大的港口，是位於波斯灣入口處的巴格達。該港口是一個繁忙的貿易中心，擁有豐富的商業和工業資源。該港口的經濟主要依賴於石油業和貿易。該港口的人口約為一千二百萬，是一個多民族、多語言的國家。該港口的政治體制是一個共和國，由總統和議會組成。



遊學隨摘



遊學隨摘



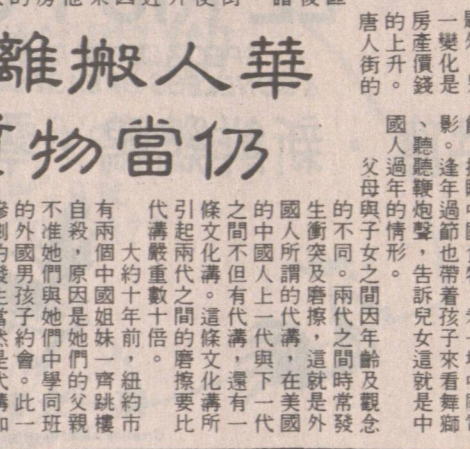
遊學隨摘



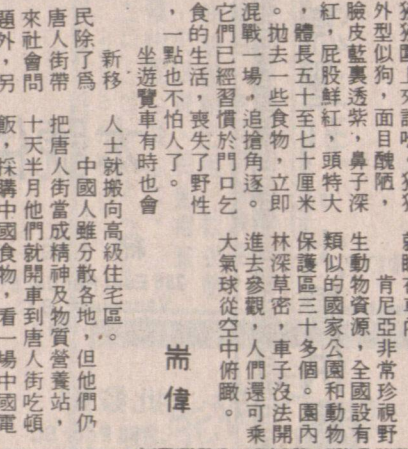
遊學隨摘

華人離唐街 仍當物質營養站

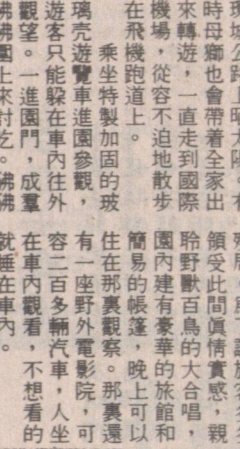
唐人街是華人在異國他鄉建立的一個社區，它不僅是一個居住的地方，更是一個文化、經濟和社會的紐帶。在唐人街，華人可以感受到家的溫暖，也可以享受到異國他鄉的風情。唐人街的發展，離不開華人的辛勤耕耘和不斷努力。在未來的日子裡，華人將繼續為唐人街的發展貢獻力量，為異國他鄉的華人同胞提供一個舒適、便捷的生活環境。



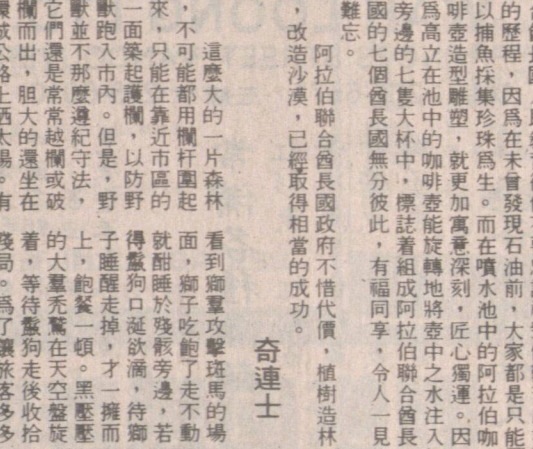
遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘

名山得記

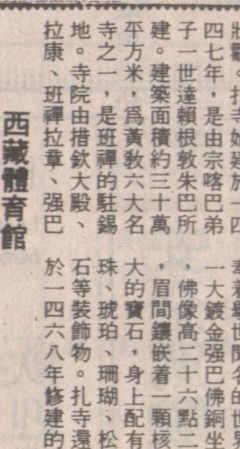
名山得記，是中國歷史上的一部重要著作，它記錄了中國各地的名山大川、風景名勝。這部著作不僅具有文學價值，更是一部地理、歷史的寶典。通過閱讀這部著作，我們可以了解到中國各地的自然環境、人文景觀，也可以感受到大自然的鬼斧神工和中華民族的智慧才情。



遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘



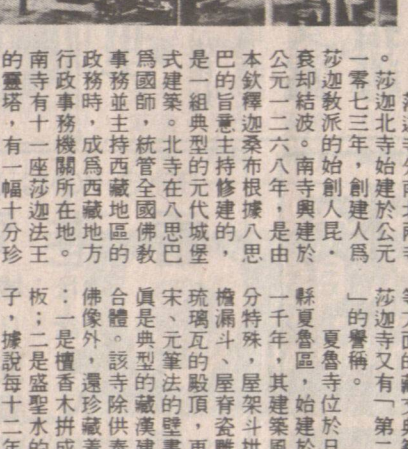
遊學隨摘

韓愈被貶潮州 關心民間疾苦

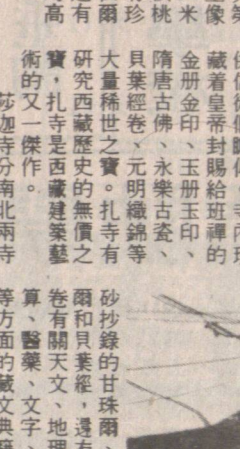
韓愈是中國歷史上的一位偉大詩人、散文家，他關心民間疾苦，為民請命。韓愈被貶潮州後，他並沒有消沉，而是積極投入到當地的建設和教化工作中。他興辦學校，培養人才，還親自到鄉間去勸導農民耕作，減輕他們的負擔。韓愈的這些舉措，贏得了當地人民的愛戴和尊敬，也為後人樹立了一個勤政愛民的好榜樣。



遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘

「潮州，大海在其南」

潮州，是一個美麗的海濱城市，它擁有悠久的歷史和燦爛的文化。潮州的風景名勝眾多，如南澳島、鳳凰島等，都是旅遊度假的理想場所。潮州的氣候溫和，空氣清新，是避暑納涼的好去處。潮州的物產豐富，如潮州饅頭、潮州牛肉等，都是當地的特色名產。潮州的人民熱情好客，他們的熱情和誠意，讓人感到溫馨和舒適。



遊學隨摘



遊學隨摘



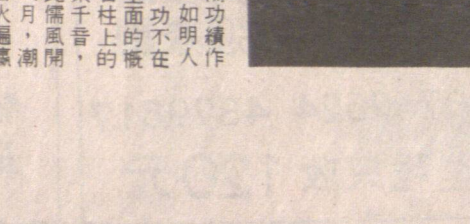
遊學隨摘



遊學隨摘

拉薩劇院

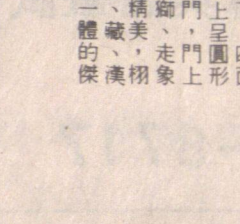
拉薩劇院，是西藏的一個重要文化場所，它承辦了各種戲劇、音樂、舞蹈等演出。拉薩劇院的建築風格獨特，充滿了濃郁的藏式特色。拉薩劇院的演出節目豐富多彩，深受當地觀眾的喜愛。拉薩劇院的成立，不僅豐富了當地人民的文化生活，也為西藏的藝術事業發展做出了重要貢獻。



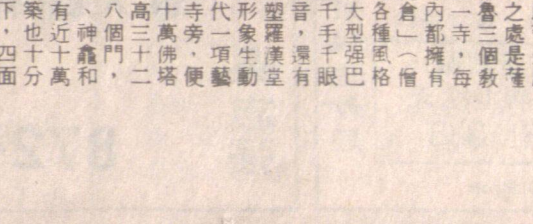
遊學隨摘



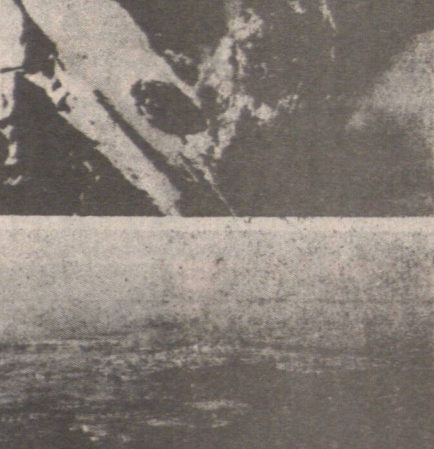
遊學隨摘



遊學隨摘



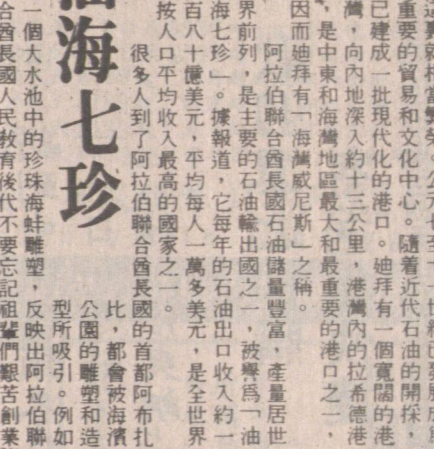
遊學隨摘



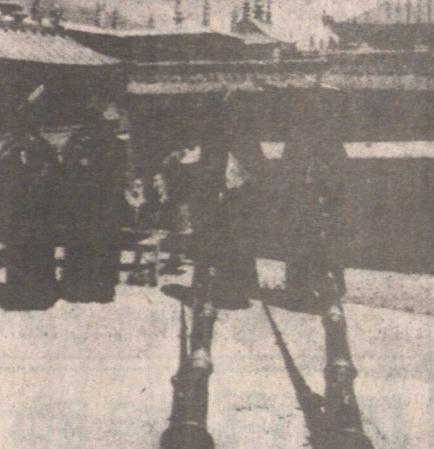
遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘



遊學隨摘

醫藥常識
張姑娘

便，便有快症。心肌肌梗塞的產生，所謂快心症，就是俗稱的心絞痛，是因冠状動脈起了故障（多數是因使使血管變得狹窄），心臟肌肉得不到足夠的氧氣與養分，而發生的痛。

這是老年人（甚至中年人）多見的毛病，因為它與血管有密切關係。心臟血脈的時候，心臟必須用比過去大的壓力把血液壓送出去，因此心臟就做了更加繁重的工作，更吃重的苦，則心臟就吃重的苦，更吃重的苦，自然就需要更多的養分。

心臟所需的養分，是以攝食的工作，少了一部分，冠狀動脈時還是可以獲得的供應得下。但如果該工作、劇烈的運動、身體馬上就需要更多的血液，心臟也就加重其壓送血液的工作，而有了痛。

時又來不及給心臟「加燃料」，所以心臟肌肉只有「在二半狀態」狀態下從事勞動，於是發生心臟絞痛，就是快心症。

胸骨下面突然有壓迫性的疼痛，有不少人痛得流冷汗，或眼睛睜不開，不過眼睛睜不開，是病形的徵候，即是前面所說的病形的徵候，如果拖延下去，冠狀動脈有部份絞起來，但心臟一部份的肌肉能工作不到一會兒，但可能得不到養分，而且要緊能工作，而加重其壓送的變化而加重起來，這就是一種「慢心梗塞症」。

心臟梗塞也會突然發生的，像快心症那樣發作的發作到五分鐘以上，醫生慢經就可診斷出心臟梗塞時，是和快心症同樣發作時，有壓迫性的疼痛，但不像快心症的時間那樣短，要過一、二天兩天的時間，使受着。

鳳梨的味道，馬上看了它的經濟意義，把它介紹給歐洲大陸的人吃

裝和除垢意義，這口用菠蘿來擦臉皮，的道理吧！·孫

健身之道

日，完全提不起運動的興趣來。

為了權宜之計，我們最好找一些可以自己進行的運動，如到健康中心玩健身器械，又或是跳繩之類的運動，可以換在方便的自己的運動。

跳繩其實是最方便且有效的運動之一，既不必花錢的場地，而只要有一根繩子便可以進行。不過跳繩的得法，也要講究一些細節，才能有恒心的。

每天跳，而每天跳上二三百，才會有效果。

跳繩的花樣也有很多款，如單腳跳、單腳輪流跳、或是雙腳跳等，至於以哪種跳的收效最爲平穩，跳時要持一定的速度跳上一下快一下慢的。

至於做器械操，也要選擇適合自己的體格，如科學舉重，最好別勉力而爲，應適可而止。

另外還有跑步操、單車、登山機等，慎加選擇持之，必會收到預期的好效果。



中藥四物回乳方

其確性的乳劑都經乳汁濃縮而成。但是隨着科學的發展，奶粉品質越來越多，而且也極方便工作，所以不難為母乳所代替。至於嬰兒的健美，更有年長者的母親認爲奶粉比母乳更好，因爲奶粉是母親在這些年裏的一種經驗。再想提倡母乳，在美國等一般醫院設法哺養的國家，近來也有再想法提倡母乳養育，而本港有關方面近來也積極宣傳母乳養育嬰兒的價值。

(二) 代用品：當歸糖、川芎糖、熟地黃三仙炒麥芽二奶（清酒）用；此方在「外科針灸」及「醫部全錄」等中醫書內均有記載。

如果產婦需要回奶之故簡單方法，可以買紗絲三兩，用水煎後每日分兩次服下，連服三天，亦可收回乳汁。除此之外，間或用炒麥芽煮水，或煎豉豇豆豉同煮之方法。當然，不回奶之藥，應盡量少飲水，這樣對回奶是有幫助的。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

各式摺椅，
人造革摺椅，
小童摺椅、寫字椅，
咖啡枱、圓枱、方枱。

新貨又到

歡迎選購！！

納偉旅行社

歷史悠久
信譽昭著

love & white travel

總店：舖位 539 號 110 室 (尖沙咀) 七天營業 (604) 689-0501
支店：喜士定東街 2828 號地下 (尖沙咀) (604) 253-4422

貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務

TR11- 又一創新實數 歐洲十七天往返遊 S2499 起
暢遊英國倫敦、荷蘭亞姆斯特丹、瑞士琉森湖、奧地利之因斯布魯克、意大利之威尼斯、佛羅倫斯及尼斯河等。法國巴黎等著名旅遊勝地。
出發日期：八九年五月廿六日、六月廿三日、七月廿一日、八月十八日、九月廿二日。

東南亞

TR 9- 中國十六天 S2838 起
暢遊香港、廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州。
八九年四月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月廿日、八月十七日、九月廿八日、十月五日、十一月十四日。

TR 6- 日本東京、台灣環島、香港十四天 S1798 起
八九年四月廿二日、五月廿三日、六月廿七日、七月十八日、八月廿二日、九月十七日、十月三日、十一月七日、十二月一日、十二月九日。

行程	各一日團
★五星華埠	S41
★西貢團	S45
★城多利	S65

北美洲

TR 7- 韓國漢城、泰國曼谷、芭提雅九天 S1568 起
四月廿五日、五月廿五日、六月廿九日、七月十三日、八月十三日、九月十七日、十月八日、十一月廿六日、十二月十七日。

TR 4- 迪士尼、聖地牙哥、贈城七天遊 S670 起
四月廿三日、五月廿一日、六月廿五日、七月廿三日、八月六日、廿七日、九月廿四日、十月八日、十一月十二日、十二月廿四日。

TR10- 日本東京經香港、上海、杭州、北京、廣州十三天遊 S2608 起
八九年四月廿五日、五月廿三日、六月廿七日、七月十八日、八月廿二日、九月十九日、十月五日、十一月廿二日。

TR 5- 韓國漢城、台灣環島、香港十四天 S1488 起
八九年四月廿二日、五月廿五日、六月十八日、七月十三日、八月十三日、九月十七日、十月一日、十一月廿六日、十二月廿四日。

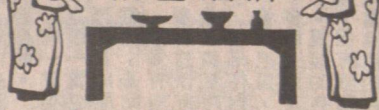
TR 8- 星馬泰十二天觀光團 S1978 起
四月十四日、五月五日、六月九日、七月七日、八月四日、九月廿三日、十月廿日、十一月十日、十二月八日。

TR 3- 美加東岸九天遊星馬泰三出發 S1008 起
美加東岸十一天遊
遊星馬泰五出發 S1108 起
父民順三天自由購物團
天天出發、住宿上等級酒店 S229 起

★★★以上東南亞各國，每月皆有團出發，散隊後均可送返香港!!

直捷主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照順代理各航空公司機票，代辦簽證各樣旅遊保險

歡迎駕臨或電話查詢!!



AH50
GARDENS
領全酒牌
全新壽司吧台
“具日本傳統風格”
賓至如歸的藝妓式招待
啗涎可口鐵板燒
真材實料日本烹飪
別具風味的橫橋木廚房
快開下設宴請客
特別介紹
 午餐星期四及五11:30-2:00晚餐每日下午五時起
 (星期五、六除外)
 每日供應
 壽司兩件僅售\$1.95
 雞肉及牛肉鐵板燒\$9.95
 55-8th St, New Westminster
 訂座電話: 528-9533

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀笠
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1436 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V9 Tel: 253-4566

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: **681-3953**

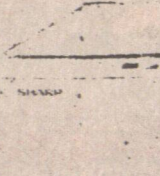
四時有不謝之花
五節有長春之草

住在大溫哥華
食在秘書賈路

天上人間

雲
秘
書
賈
路
蔡
根
根
立
正

ARP



全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法

(價錢保證全市最)

並有各款電話圖文
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More

Z-50
Bond paper copier

金利源
GIM LEE YUEN LTD.

47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

\$880.00

特價貨品除外

八折酬賓
大減價

最平！)

真機

Info.

 685-9743

Ming Woo 銘藝不銹鋼工程
METAL FABRICATION LTD.
溫哥華唯一華人經營

不銹鋼工程公司

本公司聘有專業人才，專門替閣下設計餐館之廚房設備及抽氣工程。免費繪圖入則。

專業設計製造

- * 酒樓、餐館之廚房設備、爐具及抽氣工程。
- * 食品廠、魚鋪、肉鋪設備。
- * 承建不銹鋼、鋁焊工程。

1338 E. HASTINGS ST.
(near Clark Dr.) 251-1378
忠誠爲大眾服務

家裝修 政牌照 廚櫃廁所 圓牆砌磚 土庫間格 拓文商業		家聲建築裝修 裝水間油 修喉格漆 電 939·5927	
---	--	---	--

SIDING

膠板

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

業公司
51-5751
質料保證
漆，美觀耐用
外輪，價錢特平
另免費估價

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 · 制雪機
- 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
- 雪櫃爐頭 · 暖氣機
- 乾洗衣機 · 熱水箱
- 洗碗碟機 · 各種電器

“屋頂外牆膠板”

築有限公司 電話 251-5032

工程，翻新，重蓋，修補，多種
至廿年保養。外牆膠板，美觀耐
容易，款式齊備，卅至五十年保

多位豐富經驗華人主理，保證節
 免費估價，政府專業牌照。

料嚴格 ※定期保養
 以商量 ※分期付款

鴻運屋頂工程公司

政府牌照 免費估價

657・7099

浴室廚廁
小喉電燈
門外油漆
上庫間格
各款圍欄
不泥路面
平房露台
外牆膠板
洞安裝
頂翻新
頂補漏

大小工程負責保用

大昌屋屋屋頂工程

公 290-3378
司 253-1448

專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語

屋頂補漏 屋頂翻新 15年保用 水澗露台 圍牆欄杆 雲石磁磚 浴室廚廁 油漆裝修 鋁窗天窗 外牆膠板 50年保用

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝謝煜賢 Don Quan
住宅電話: 420-4665

投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價二百一十餘萬元。
電話: 438-8161 Don Quan沙城市中心
商業樓出售

*商業樓, 樓下兩層, 二樓寫字樓, 三樓、四樓、五樓, 及原址銀樓生意一齊出售, 生意好, 獨市生意, 41座原址, 每年生意十萬以上, 近地鐵, 位於 MISSION 街, 離雲達 4.5 分鐘車程, 售價 \$568,000 地大 50x122 詳情請電 PAH QUON or DON QUAN

本地比三上兩下, 共五睡房兩廳, 曾裝修過, 地大 50x120
開價 \$199,500 請電
DON OR PAH關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089

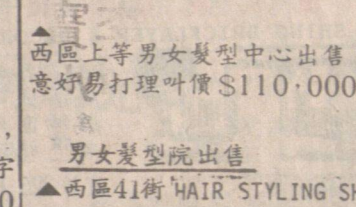
本公司特向關伯興先生以衷心祝賀於一九八八年

本公司特向謝煜賢DON QUAN先生於一九八八年獲得下列之超卓成績致以衷心祝賀
*獲得1989年溫哥華實業局總統獎章會獎。
*名列CANADA TRUST公司在卑詩省第三名最佳實業經紀。
*連續四年獲得本公司雲東區分行第一名最佳經紀獎。
*獲得CANADA TRUST公司1988, 1989 SALESMASTER獎。
*連續五年獲得溫哥華實業局獎章會及CANADA TRUST領袖會獎。
上述兩個組織乃為推廣及獎勵從事住宅和商業實業交易有卓越成就之經紀而設之團體。謝先生獲得此等殊榮, 顯示其對各位的物業需要, 歡迎電話聯絡: 438-8161 420-4665
*****唐人埠中心
商業樓出售Pender 近 Main 街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九組單位樓下唐人雜貨店售價只 \$1590,000
Don Quan 4388161

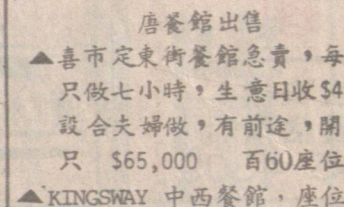
本地比八睡房兩廳房大屋, 地大 60x145 DON QUAN

1st Ave. 近 VICTORIA 三層屋地大 33x122 收入每月 \$1,050 \$158,000
Don Quan 4388161 420-4665樓上三層大約 20,000 平方呎, 地大 50x140 適合零售及寫字樓近大停車場。現售 \$988,000
Don Quan 4388161

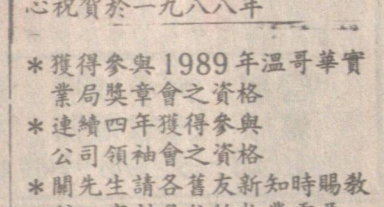
雲東八年新, 上下兩層共五睡房兩廳兩廚三廁, 有家庭廳地大 33x150 請電 Don Quan 4388161 420-4665



西區上等男女髮型中心出售, 生意好易打理叫價 \$110,000

男女髮型院出售
▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途, 好 LEASE, DON QUAN唐餐館出售
▲喜市定東街餐館急售, 每日只收七小時, 生意日收 \$480 適合夫婦做, 有前途, 開價只 \$65,000 百 60 座位。

▲KINGSWAY 中西餐館, 座位七十五, 好批, 三年新, 開價八萬餘, 請電謝關伯興 438-8161

雲東行屋出售
▲FRASER 近 35 街入息屋每月收租 \$1100 房屋地叫價 \$148,000
DON QUAN or PAH QUON

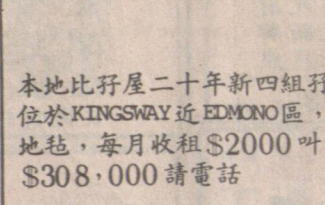
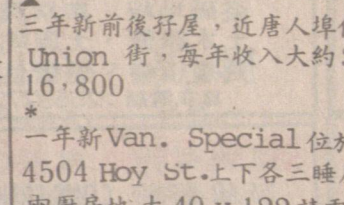
▲入息屋每月收入 \$1100, 33x122 地 GRAVELLY 近 CLARK 街叫價 \$168,000 DON QUAN

二十年新二十組柏文樓位於雲東 Broadway E. 叫價 \$980,000
電話 Don Quan 4388161

西區十八街近 MACDONALD 地大 40x122 西睡房, 叫價三十幾萬 DON QUAN



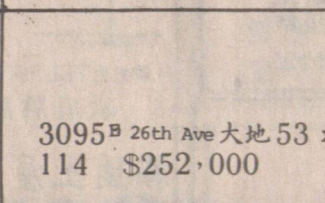
本樓比地大 62x158 上下層五房兩廳, 雙車房, 開價 \$288,000 DON QUAN

本地比行屋二十年新四組行屋位於 KINGSWAY 近 EDMONTO 區, 新地, 每月收租 \$2000 叫價 \$308,000 請電
DON QUAN or PAH QUON西區 33x135 Lpt 2 睡房另一 Den 翻新廚房廁所地台, 近學校商場, 車站 32 Ave 近 MacDonald
▲新盤 39 Ave 近 Victoria 33 年兩睡房另土庫交通方便 \$229,000 電 438-8161三年新前後行屋, 近唐人埠位於 Union 街, 每年收入大約 \$16,800
*一年新 Van. Special 位於 4504 Hoy St. 上下各三睡房兩廚房地大 40x122 請電 Don Quan 4388161

32 年 Fraserview 區靚屋三睡房近搭車, 學校只 \$269,900

關煥蔭 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257新屋 5830 JOYCE \$285,000
KEN KWAN 438-8161

2222 BONNYVALE AVE, FRASERVILLE 靚屋大屋 \$290,000 KEN 438-8161

3095 26th Ave 大地 53x114 \$252,000
KEN 438-8161

#9 - 12880 BATHGATE WAY, RMD. 工廠或貨倉批發均合, 只售 \$188,000 KEN 438-8161



▲2547 KINGSWAY 單層商業冷氣設備一流裝修, 33x123 C-2, \$288,000

*炸魚生意租平 \$35,000
*西區餐館 \$60,000
*某舖生意日做近千元 \$39,000
*某舖連實業, 四房只售 \$295,000CHRISTINE SIU
公司 4388161
住宅 4351231
蕭太156 62 三睡房 41.5x115 \$328,000
CHRISTINE SIU 438-8161

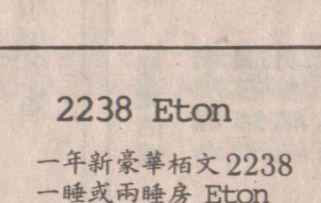
Mission 埠商業樓每年收入 \$21,600 叫價 Christine Siu 4388161

8146 - 18 AVE., BURNABY 共五睡房, 地 33x146 \$269,000
PETER CHAN/EDWARD LAI5260 LIVERNESS 入息 850 一個月, 三睡房, 叫價 \$183,000
陳培 321-0577

4915 VENABLES BAY 三睡房住屋, 土庫完成地 55x122 叫價 \$279,000 SANDRA HO/

SANDRA HO
公司: 438-8161
PAGER: 645-2988
SANDRA HO丁建新 KIM TING
住宅電話: 251-2571

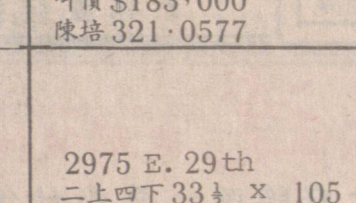
北溫商業樓廿六萬九 丁建新或梁太



2238 Eton 一年新豪華華文 2238 一睡或兩睡房 Eton 丁建新 251-2571



烈治文新屋四睡房廿六萬 丁建新或梁太



2975 E. 29th 二上四下 33 1/2 x 105 丁建新 251-2571



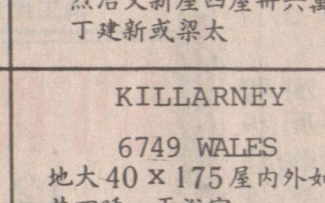
烈治文 7911 Broadmoor 75x101 地 丁建新或梁太

梁太 JENNY LEUNG
255-5438賴歡祥 EDWARD LAI
公司: 438-8161
住宅: 266-0202

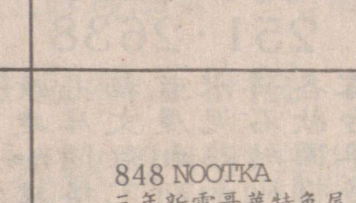
1895 E. 40th 入息屋月租 \$1000 地大 34.7x122 \$186,000



956 E. 49th 街 2 年新 Van Special 地 33x122 叫價卅餘萬 陳培 321-0577



6749 WALES 地大 40x175 屋內外如新共四睡, 兩浴室 叫價 \$335,000 公司 438-8161 住宅陳培 321-0577 賴先生 266-0202



848 NOOTKA 三年新雲哥華特色屋共五睡房 \$299,000 陳培 321-0577



3479 PRICE 二上四下 六睡房 33x138 \$261,000 438-8161

陳培 PETER CHAN
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577黃漢 TONY WONG
住宅電話: 876-2335

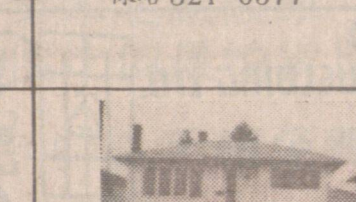
東區靚屋, 五年新, 近公園, 交通, 學校, 卅餘萬



東區行屋地 49.5x105 上三下二睡房, 合法上下行屋廿萬餘元 TONY 438-8161



7078 Elliott St. Fraserview 50x112 地, 靚屋廿六年 \$廿餘萬



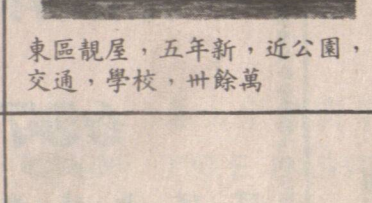
ARGYLE 夾 52 街, 地大 43x122 面對空曠車場, 廿餘萬



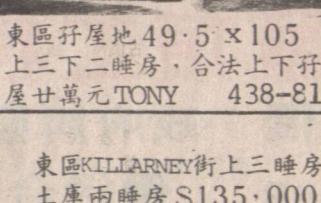
4760 Elgin St. 二層半, 五睡房, 叫價十七萬餘



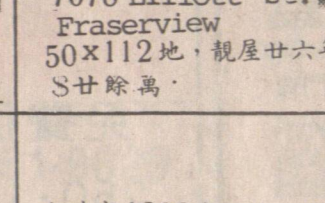
緬街夾 61 街地大 50x110 呎屋地, 上二下二, 叫價約廿萬餘

林建熙 KEN LIM
住宅: 298-1551
公司: 438-8161

楓樹區新屋三睡房, 地大, 卅餘萬 \$102,800 每間 \$102,800 湯家叙



東區 KILLARNEY 街上三睡房, 土庫兩睡房 \$135,000 ***** 商業樓宇出賣 地 70x120 \$530,000 湯家叙 324-1156



咖啡室 1200 餘呎十二街夾 Commercial 平租, 叫價 \$29,900 Irene 438-8161 (英語)



高貴林 4 SPLIT LEVEL 6 睡房屋一閣九年新叫價 \$269,000 譚太 291-6925 ***** BURNABY 4 睡房屋 357x126 農地 \$368,000 宋先生 438-8161



* 3126 Commercial Dr. \$468,000 Apt. * 415 E. 2nd Ave. \$199,000 House * 7961 Willard Bby. House/Acre \$368,000 Call Miguel Pager 680-9300



宋傑生 438-8161 PAGER: 680-9300

雷太 KEN LIM
住宅: 298-1551
公司: 438-8161

華埠商業 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM



6502 E. BROADWAY BURNABY 三睡房, 地大 50x182 \$199,000 KEN LIM 4388161



近華埠四十座位咖啡室, 最適合夫婦經營叫價 \$20,000 好過打工 Ken Lim 298-1551 438-8161



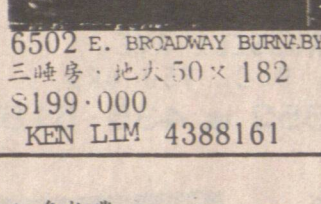
地!地!地! * 素里商業旺地 (Scott Road) 60x153 呎, 可建寫字樓, 零售店, 前舖後居 \$145,000 * Delta 工業地 (River Rd. 6-91 畝) \$349,000 * 素里 5.5 畝農地, 向第十號公路鄰近已發展 \$725,000 華太: 272-1861 住家 273-3161 公司



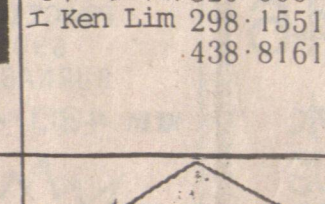
* 18 年新平房, 地大 122x70, 三睡房, 街角地 \$209,000 * 15 年新, 地 60x100, 上 3 房下 1 房, 2 廚 3 浴室 \$245,000 * 一年新城市屋三房 \$178,000 華太: 272-1861 住家 273-3161 公司

Grace Tom 譚太
公司 4388161
住宅 2916925雷太 Annette Louie
住宅: 273-3161
住家: 275-1868
代售各款東、西區 列治文房屋

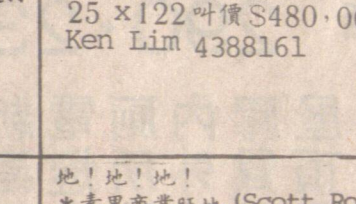
西區 Kerrisdale 四睡房, 向南座北地 50x118 一流建築地, 近學校及購物 \$480,000 雷太 273-3161 275-1868



入息物業 合法 6 單位, 雲東區近菲沙及京士威 \$235,500 雷太 273-3161 275-1868



北本拿比四睡房屋靚景地 66x120 面對公園有七年新車房及車棚, 後巷, 一流建築地 \$210,000 雷太 271-3161 275-1868



地!地!地! * 素里商業旺地 (Scott Road) 60x153 呎, 可建寫字樓, 零售店, 前舖後居 \$145,000 * Delta 工業地 (River Rd. 6-91 畝) \$349,000 * 素里 5.5 畝農地, 向第十號公路鄰近已發展 \$725,000 華太: 272-1861 住家 273-3161 公司



* 18 年新平房, 地大 122x70, 三睡房, 街角地 \$209,000 * 15 年新, 地 60x100, 上 3 房下 1 房, 2 廚 3 浴室 \$245,000 * 一年新城市屋三房 \$178,000 華太: 272-1861 住家 273-3161 公司



溫哥華東區 Fraserview 地大 46x120.5 呎, 翻新 5 套房 2 浴室, 特大廚房, 雙車房, 防盜系統有景 \$279,900 * Kelly 街入息屋, 樓上 3 房, 下兩房地 33x121, 39 有千餘元租, 屋頂及外牆 2 年新, \$189,000 雷太: 272-1861 住家 273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

**MULTIPLE John Ma**
REALTY LTD.

Bus: 434-1431
Res: 255-2116
Pager: 667-3828

多寶實業公司，溫高華總公司，
列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠
為僑社服務。凡一切有關地產事項，請
與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三價月，獲
地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠
聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換
環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

胡耀威 傳呼: 735-2861
Henry Wu 324-5736

生意★ SURREY 西餐館, 約一百座位, 生意好, 每日生意多於 \$1200 地點好, 叫價 \$159, 900 求生意賣。

★ DRY CLEAN 店 BURNABY METROVON 對面, 生意好, 易做, 合夫婦經營, 叫價 \$39, 900

投資★ 3830 UNION ST., BURNABY 全部翻新共五睡房 標準大屋, 只售 \$192, 000

★ 756 號, 4 街 RT-5 地, 月入 \$1050 元, 叫價 \$169, 000

★ 1404 東, 十三街 RT-5 地, 33 年新屋, 實淨 不用修理, 共三套 \$204, 000 請速看

★ 3227 WOODLAND DR 近 KNIGHT 同十五街, 翻新大屋共五睡房 RS-1A 地, \$165, 000 急售

好區★ 5749 INVERNESS 單層兩睡房新屋, 六七年新 前後觀花園 \$189, 900

★ 55 WEST 40th 街, 地大 49.5 x 124 近 OAKRIDGE CENTER 只售 \$408, 000

★ 香港區, 65 100 街角地, 十二年 SPLIT \$260, 000 3607 HENRIEN STREET



陳官桃

Brian G. Chan

住宅: 266-5894

直接中文傳呼:
680-7284



新屋

* Fraser View—年新八睡房材料上乘
地大 47 x 124 開價四十八萬餘

住家電話:

- * 雲東區近 Nanaimo 五睡房，地大 43 x 110
開價十九萬餘
- * 生意良機電業鋪，生意及架撐出讓，準平六千元
自己可以做老闆，請速電話詢問
- * 西區 McKenzie 十四年新屋六睡房幽雅
硬木地板，屋內三千二百方呎地 40 x 130
開價五十萬餘
- * 本拿比十四年新屋風景優美地大 50 x 120
雙車房開價二十七萬餘
- * 雲東區小學房，房屋堅固，九百平方呎，地 33
x 122 近山學校，十六萬餘，請電詢問

鄧啓東 ALBERT TANG
COMMERCIAL. RESIDENTIAL. BUSINESS.
住宅：879-9605
傳呼機：667-0636
公司：434-1437
地址：2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

三單位柏文叫價三十餘萬，兩組三睡房，一組兩睡房，三十二年新抵貨，地大49 x 122
* 3.75畝POTENTIAL M33重工業區另有靚屋一間，座落Bby. 菲沙河谷，交通方便，鄰近新建大工廠林立，價七十萬
* 本拿比白金漢高尚住宅區三層大屋地11800平方呎，叫價50萬餘，請速view。
* 果子舖連實業好地生意好35街近乃街只售三十餘萬
* 廿九街近乃街上三睡房廚廁土庫另有一睡房單位各自門口出入售十九萬三千。

為你更有效地出
售及找尋好的投
資物業的組合。

黎熙洲
Richard Lai
321-2945



* **GLENWOOD ESTATE**
此區不久將起四座高尚住宅，居住面積約三千呎
有四大睡房，僅廿五分鐘車程可達溫哥華。
每座僅售 \$249,000
* 錫街西邊近五十九街，九年新屋，寬大整潔，即
買即住，上層有 3 睡房及客廳，正層有 1 睡房套
間，雙車房，約 2300 呎居住面積，近西區學校
* 生意良機，業主退休出讓餐房，坐落在東溫繁
忙主幹道路上，有長期顧客，有潛力發展。
* 錫街八年新屋，交通方便，近西區學校
\$320,000
* 2 座多層石屎豪華 Condominium，步行可至新購
物商場及西區，近大會堂。

公司: 434-1431 **李寶強**
住宅: 922-4572 **Daryl Lee**

* 假溪 THE REGATTA 豪華海濱柏文，為整個計劃中質素最好的柏文。風景優美兼有兩千平方呎露台，3睡房，主人房具兩套完整浴室，大客廳，壁爐，總面積約四千四百呎。開價 \$1,000,000

* 4568 GRANVILLE ST., SHAUGHNESSY 區，興建中新屋，地 80 × 175，1989 年 6 月完成，約 8300 平方呎，八睡房，七浴室，價 \$1,450,000

* 2835E. Pender St.，親屋，上兩房，下兩房，套間，地 33 × 124 價 \$188,000

* 十九年新東區華埠有廿三單位的柏文大廈，地 94 × 122，設有電梯之地下停車場。保養好，入息十萬四千五，現開價 \$1,398,000

* 西區 3371 POINT GREY RD. 4,500 平方呎，海景屋，開價 \$1,300,000

黃惠德
Cathy Wong

公司電話： 434-1431
傳呼機： 686-7256



堅固清潔靚屋，近乃磨夾溫那步街，樓上四睡房，土庫完成兩睡房單位，最宜投資或初次購屋人士，地33呎乘110呎，平坦，好地區，只開價十七萬六千。

新盤：

保養良好堅固舊屋，正屋兩睡房土庫一睡房單位雙層玻璃窗，屋頂瓦面，電線、電燈、地毯，全部只六年新，近學校、購物商場和倫敦樂房33X103線在京士威夾戴士路，只開價十三萬九千元欲購從速

公司: 434-1431 **李伯森**
住宅: 986-4715
傳呼機: 667-0662 **Patrick Li**



★西區 Q.E. PARK 1000 呎觀屋，靚
牆地板，光猛兩睡房，地大 45 X
122 另土庫兩睡房。\$399,000.

★ FRASERVILLE 近 GOLF COURSE，地 46 X 127，27 年靚
BUNGALOW，三睡房 + FAM 廳，樓上 1500 呎，
土庫兩房一廳，全部兩浴室

★ BURNABY 收租屋，地 33 X 122，30 餘年，上
3 房下 3 房，每月淨收 \$1325。\$210000

★ BURNABY 收租或自住，翻新屋，樓上兩睡房，
較新浴室，電線等，土庫一房一廳，地大 33 X
120，19 畝左右，請選價。

★近 P.N.E. 現收租 \$1275，地 33 X 122 靚 4 睡房
土庫另兩房一廳，新水果，\$209000

★ COQUITLAM 9 年新，有風景，三房三廳，部份
土庫有待完成，CHARTER HILL 靚區 \$178000.

Peter So 蘇肇祥 住家電話: 879-1845
傳呼: 667-3926

* 急售! 4房 66 x 122 地, 大石屎車房, 有修車設備, 價廿萬〇八元

* 4年新, 5房, 烈治文, 價廿二萬八。

* 4房相文, 有風景, 6萬6。

* 四房, 乃夾十五街, 價十八萬九

* 五房, 京士咸夾菲沙, 價十六萬九

* 五房, 柏文地, 價十八萬九

* **FRASERVEN** 地 45 x 143 五房西人屋, 一百八十度風景, 價卅四萬八

* **FRASERVEN** 十九年五房, 價廿九萬

* 七房 49.5 地, 近乃磨, 價廿四萬九

* 七房, 紅瓦新屋, 域多利夾廿八街 價卅三萬九

* 五房, 紅瓦新屋, 北本汝比, 價廿九萬九

* 雜貨鋪連物業, 菲沙街, 價廿二萬八

* 六房, 標準地, 近 PNE, 價十八萬五

* 38年, 50 x 120 地, 有景, 四房價二十三萬八

* 街角地 5 房有景 15 呎 **RENFREW** 二十萬餘

馬尙才
John Ma

Bus: 434-1431
Pager: 667-3820

①西區甘比夾廿六街西，女皇公園，豪華全新靚屋，七月初完成，四十呎寬地，開價六十五萬元。

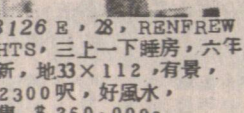
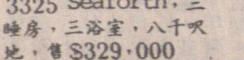
②東區廿七街標準地，全新，二層半，只開價卅九千元。

③東廿四街 2877 號兩睡房卅五年士德國靚屋，景，開價十八萬九千元。

④本那比大型濕仔，每日生意八百元，業主急賣開價四萬九千元，還價有商量。

⑤東五十二街舊屋 33 乘 116 地，開價十六萬九千元。

⑥本那比六十六呎乘一百二十呎靚屋，可經營車房生意，開價廿萬九千六，有商量。

住宅: 254 / 3856 公司: 434 / 1431 傳呼: 686 / 7877	黃子珠 GEORGE WONG
 3126 R, 28, RENFREW HTS, 三上一下睡房, 六年新, 地33x112, 有景, 2300呎, 好風水, 售 \$ 260,000。	星期六及日 1-5 開放  * 4811 Pandora 三上二下睡房, 50x122, 有茶, 售 \$ 245,000 建業地 ▲ 1645 E. 8th, 地 66x44, 售 139,000 RM3。 ▲ 2034-2036 Triumph, 地 50x122, 售 \$315,000, RM3A。 ▲ 4119 Rumble, Bby., 地 100x129, 售 \$220,000, R2
 RENFREW HEIGHTS * 3325 Seaford, 三睡房, 三浴室, 八千呎地, 售 \$329,000	

住宅：254-8468

黃衍嘉

Tom Wong

傳呼機：680-7331

四十餘年新屋，近士丹利大道，只售三十萬九千九百六十六元，土庫可完成，只售三十九萬九千元。

*大家庭注意，二千五百平方呎七睡房土庫完成，地大33x145呎，Renfrew夾Parkview，近巴士學校或近近郊。

*保養良好，近十五房五層屋，上、中、下二樓，實木地板，室內新油漆，新廚房，土庫完成雙層玻璃窗，圓身百葉簾，廿九英畝多利潤價只十九萬九千元。

*保養良好，上下各兩房，四十年，高土庫完成，實木地板，熱水暖氣，Renfrew價十七萬九千元。

*適合首次買屋或投資者，保養身好，四房屋，土庫完成，鉅額有車房，近馬士打，三分鐘到KNOX近學校及商場，地33x120，只售十六萬餘元。

*二十二萬一千二百方呎六房屋保養好，高土庫完成新廚房廁所，近區瑪拿街，近巴士商場學校，罕見地，十五萬餘。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118



謝日昌
Samuel Tse
pager: 686-1238
Off : 261-8118
Home: 430-8427

永久
房一
費平

溫哥華市中心，
Granville 街近麥當奴，
FOODFAIR 中國式快餐
生意出讓。地點好，生
意旺，年賺五萬餘元。
人手少，操作容易，店
主將會協助順利接手並
提供訓練。價\$79,900
詳情請來電查詢。



新屋，本月內完成，歐
藉建築師，用料好，特
別堅固。內部豪華裝修
保證滿意。22街近乃磨
街，叫價卅餘萬



列治文，靚區，豪華城市屋
一千七百餘呎，連車房，一

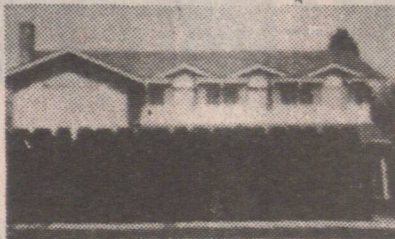


楊文泉
MIKE YOUNG
PAGER:
645-6686

Sutton
GROUP

sutton group—
heritage west realty ltd.

KIM BONG 922·1951
留話機 667·2374



*Kerrisdale十年新三千多尺吉屋出售，地大6
× 137，六大房，二棚房，\$678,000
歡迎還價，2155 W.37

*Metrotown 一年新四千尺吉屋出租。

* 6520 Union Street 60 × 120
開價\$239,000

彭太
BECKY PANG

* 1956東50街，上二下二靚屋，30年，\$199,900

* 2937 E.GEORGIA，上二下二靚屋，有景，十七萬

* 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。

* 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40×152呎收\$1750，只售三十萬

* 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十三萬八千，勿失機會。

* 西餐館連物業，100座位，地點通中，開價\$730,42座位西餐館，BOUNDARY夾E.HASTINGS，開價\$45,租平批長。

公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

* 乃夾E.49，樓上兩廳，三十八年靚屋地大 33 x 122，開價十八萬九

* 6318 ELGIN 十五年溫哥華特式屋，地大 33 x 146 上三下一，業主可租回，只售廿六萬九千

* 25年新靚屋，3553 MONMOUTH 上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千

* 8年新溫哥華特式屋，5228 SOMMER VILLE，上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八

* FRASERVUE 靚地，七千二呎，已有圖則可建四千呎屋，有靚景，只售卅一萬九千九

* 烈治文栢文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八



恒基置業
柯其毅 Kenneth Aw

公司：261-8113 住家 327-1689

現金購買商住物業。免費估價。請隨時聯絡。

▲ B C 內陸餐館，生意穩定，設備齊，座位一百餘，有湖大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連實業36萬8千。

* 西41街，十九年屋，地大33 × 129三房兩廳土庫一睡房單位，近學校及巴士站，售33萬餘

* 西區30街近 UBC 四年新屋33 × 130 西面積2568呎，三房兩廳，二套半廁所，雙車房叫價45萬餘

* 4105 - 4111 FRASER 夾25街，大街角，商住樓宇，地大62 × 108後有闊大停車場，雅客好前景佳，年收45萬九千元，售60餘萬，抵買。

		
J.S. RANDHAWA 住家 5906811	SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY 住家 5892563	ANNA CHENG 中英文直捷傳呼電話 686-0
*溫市中心，政府批准“美容訓練學校”，可作移民投資用		
*GRANVILLE街，日本餐館，東主急讓開價 \$38,800		
*商場餐館，日營八百，140座位，一流裝修，開價 \$160,000		
*GUILDFORD區五年新 \$139,000		
*FOUR PLEX入息屋月入 \$2,025 開價 \$210,000		
*FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千，東主急讓，		
*一百座位老字號西餐廳，生意地點好，店住老，價 \$89,000		
*列治文首飾工具廠，獨立廠房，利好租平，有發展 \$49,000		
*E. HASTINGS 百餘座位西餐館，領酒牌，有鋼琴伴奏，價 \$128,000		

 **馮國光** 公司 261-8118
住家 255-5699
傳呼機 686-9051

Dominic Fung

新盤：賺錢業績，有住單位，日營千元，有649機租約長，位於旺街，急售五萬八

新盤：二埠業績連業近快車站，日營千三，有六四九機，只賣二十八萬

新盤：CLOVERDALE 市中心三單位商業舖，保養良好租約，淨入約三萬，只賣三十八萬

新盤：一年新 Victoria 夾三十街，六睡房四廁所 33萬 135 開價 \$339,000

新盤：唐人街商業樓數座由四十八萬起至二百四十萬不等，請查詢。

 **胡鶴洲**
KEN WU

☎ 261-8118
☎ 420-1851
667-3931

* P.N.E. 柏文一單位五百呎十年新地點好四萬八。

* 市中心齋菜館出讓六十四座位冷氣設備寬大停車場價六萬餘。

* 西區山頂一流靚屋百一萬 4322 Quesnel

三層柏文，錫街夾廿五街 Lot 54 x 120 卅五萬餘 好入息。

* 18 組柏文 25 年新月入七千二，位置佳，保養好 取價 99 萬，最佳投資機會

3121 Gravelley 新裝修，地點好靚屋，十九萬餘。

餐館實業兩層，收租二千十一年新磚橋，卅二萬

李志雄 Allen

公司: 261-8118
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

 * Chilliwack Mall 快餐店, 批長生意旺, 月租千四, 抵買生意, 勿失良機, 開價六萬五. 適合企業移民

* 東區商業樓 Main 和 Commercial 街, 價由二十六萬至九十八萬.

* 北 BURNABY 新大屋 60 x 122, 4270 呎, 五大睡房, 四廁, 應有盡有, 價 \$598,000

* CAMBIE 及十七街, 標準單邊地, 四睡房, 兩廁, 四年新, 抵買, 收租屋, \$ 289,000

* 新兩房柏文, 900 餘呎, 西區 CAMBIE 及 BROADWAY \$165,000

* 全新雙屋, 二睡房, 千一呎, KITSILANO 及八街 \$239,000

* Second Skin 綠橋批發生意割愛出讓
經營了十一年，急賣 \$25,000

* 素里新屋 1800 平方呎，正厝三睡房，旋轉樓梯，頂，熱水暖氣，雲石旋渦浴池，距離 Scott R Easy 新橋四個街口，四浴室，土庫完成套間，磚大門入口，還有其他。詳情查詢

J.S. Randhawa 住家 5906811 公司 5811211
Anna Cheng 住家 5892563 公司 5811211

* 四睡房柏文地，1,127 畝，地 163'300，可建 30 至 45 單位，近 Guildford 購物中心，理投資，價 325,000，詳情查詢

J.S. Randhawa 住家 5906811 公司 5811211
Anna Cheng 住家 5892563 公司 5811211

* 四單位，入息屋，三房及二房，地 74 x 144 價 \$265,000

* 100 呎至 200 呎 FRONTAGE 商業地，FRASER HWY，現在 2 層入息屋及店舖，詳細情形請電 ANNA

* 位於 NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE 可建三十三單位，現有二單屋及一孖屋，有後花園 價 \$380,000

* SURREY 唐西餐，有酒牌地點好

Christ
喜士定東信

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

本號統辦 唐山雜貨 鼓油醬料 時菜鮮菓 外埠訂購 快捷妥當 零沽批發 一律歡迎

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

臘味廠

美加風行 風味特佳 肉質鮮美 皮衣薄脆 材料純正 不含味精 送禮名貴 自用實惠

成功車行

成功車行是專為華人而設的二手車行

大批銀行車以批發價錢出售

代辦新移民、留學生及兼職人士
分期付款買車，手續快捷，十分鐘
即可出車，何必買貴車？請來比較
下啦！所有車輛均經過本公司技師
嚴格檢查，始行出售，並有一年保
養。

3810, MAIN ST., & 22ND AVE.,
TEL.: 875-0077

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

洗澡過勤影響皮膚抵抗力

祝岩

洗澡，可以清除皮膚上的污垢，清除毛孔，汗孔的代謝物，使皮膚血液循環，有利健康。然而凡事「過猶不及」，洗澡過勤，反會引起不良作用。

人們的皮膚是阻擋外界各種刺激的第一道防線，也是抵禦病菌入侵體內的第一道防線。

科學家曾作過實驗，將活的痢疾菌放在潔淨的玻璃片上，可以存活數小時之久，如果將它放在健康人的皮膚上，只能生存二十分鐘。

因皮膚上佈滿着皮脂腺，分泌油脂和汗腺分泌的汗液混合一起，呈現酸性，有較強的殺菌能力。皮膚還有滋潤皮膚和毛髮的功效。

有的人習慣過頻地用低於體溫的水和肥皂洗澡，皮膚表面的皮脂大大減少，皮膚呈酸性消失，有利於落在皮膚上的細菌生長繁殖，一有機會，就會入侵體內。

熱水能溶解皮脂，如果頻繁地用高於體溫的熱水加肥皂洗澡，皮膚上的皮脂喪失更多，皮膚和汗水成一體的機會更少，皮膚抵抗細菌的能力更弱。

通常，每日臨睡前用溫水加肥皂洗澡一次已足夠。如因天熱或活動多而沖涼者，最好不用肥皂，只用清水沖洗，就不致洗掉過多皮脂，可保存皮膚的抗菌力。

皮膚乾燥的人，不宜頻繁用溫水和肥皂洗澡，皮膚特別旺盛的人，在熱天每天用肥皂洗二至三次也沒有問題。

皮膚精細光潔中紫外線的光合作用合成的脂溶性維生素D，會因過多地用肥皂洗澡而喪失。

法肥減性待虐



健康

除了遺傳或其他原因外，肥胖者之所以肥胖，多是因為吃得太多，消耗得太少，多餘的脂肪就堆積起來，自然就肥胖了。因此，減肥的最好辦法就是節食。但是，節食又該怎樣節呢？於是有人為減肥者特別設計了一種「封口袋」，那是一種細細的橡膠管，在牙齒之內，再連着一個較大的橡皮圈，控制下牙床，使嘴巴不能太大。這樣一來，要吃東西，而且小口小口吃，而且嚼起來也慢多了。

這種「封口袋」的減肥法，雖然很受歡迎。據統計，美國已有三千五百名減肥者採用了這種裝置，而在三個月內減了二十至二十五磅。

這種「封口袋」的減肥法，雖然很受歡迎。據統計，美國已有三千五百名減肥者採用了這種裝置，而在三個月內減了二十至二十五磅。



健康

加味八珍散

治尿頻尿痛

余永銳

膀胱是收集尿液的器官。這個器官位於小腹，當膀胱內有尿液時，便會產生尿意，告訴主人應及時去小便。小便是一種很正常的生理活動，進行期間，應是自然，告主人應及時去小便。

小便是一種很正常的生理活動，進行期間，應是自然，告主人應及時去小便。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

西區2818廿三街半新33
X122歐建築設計精美
三睡房家庭室土庫浴廁遊戲
室，售四十六萬九

45街西49號33 X123上
下共六房5年新保養漂亮售
四十九萬九

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 Main Street, Vancouver, B.C.
公司 683-4618 住家：321-8198

2546 查里士街近蘭菲三睡房
下有廚房大廳40 X
127 售廿四萬九

西區近UBC大學高尚地區50
X122單邊三千六百餘呎德
國建築商開價68萬

西區高尚區，3370W41
街66 X140，四睡房，西
人業主退休，保養一流，售
四十五萬餘，請速電。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

5272 Sherbrook 兩房土庫
兩房兩廁30年新裝修七德古
保基好十九萬九

1420E 7TH 近乃一大睡房
柏文保養一流只售六萬四千
九百元

十九街東407近編街全部翻
新，四睡房土庫完成可作三
單位出租37.5 X122地，
西人業主急售價十七萬餘

入息生意出讓

業務經營甚佳之洋服及男仕裝飾品店
位於登巴好區，生意連同現貨開價
\$35,000 財經文件報告均齊，賣方
提供一個月指導協助經營。

有意者請電 261-9311
或 645-2437

Ron Boulter

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A-10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B. Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048

*好生意，好機會，大商場中式快餐店急賣，每年生意三十萬，開價十四萬。
*雲里士中心，開價七萬八。
*唐寧街，生意穩，平租，開價六萬。
*久營西餐館，東主退休，七十座，開價八萬九。
*華埠全新三層商業樓，舖面二千一百呎，二樓二組柏文，每間九百呎，三層一千二百呎，全部有廚房，三層六十六呎，豪華新屋，新屋，三十六呎，地六十六呎，四十五萬。
*城多利士街四十六號，豪華新屋，三十五萬九千九。
*好，樓下完成，好通買新屋，三十五萬九千九。
*FRASERVIE 八十餘呎建築地，二十六萬。

ROYSON REALTY LTD.
ROY LEUNG
梁紹禧
公司：879-5175
住家：324-4752
Pgr: 687-1985 680068

購物中心

RENTAL RIVER 購物中心，地大近四萬呎，租賃上蓋九千六百呎，叫價六十五萬。

房屋

*列治文新屋四大睡房及電視室，(CASH)三十多萬，三十多萬。
*列治文高尚住宅區大屋，兩間各兩大睡房全新裝修及設備，美觀大方，廿五或廿六萬。
*西區上層屋，上下層各兩睡房，全部三十一萬九，住一層租一層最划算。
*東四十九街，TOWNHOUSE，三睡房十一萬多。

MULTIPLE REALTY LTD.
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN

★FRASERVIE 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44 X125.54向南近哥爾夫球場，開價\$368,000 有意請電273-8555 或傳呼645-2962 住家：278-0388

Sutton GROUP
RAJIN SACHDEVA
電話：581-1211 / 590-6030
傳呼：686-4804

1. 素里區，寬闊靚屋，有3睡房，完成土庫，地大2.3畝
2. VERNON卑詩，四睡房屋，地大2畝，該區將改建成購物中心已鋪好地下電線
3. VERNON卑詩四睡房屋，最合投資
4. CLEARBROOK卑詩二睡房單位，上層有二單位，下層雜貨舖位
5. 陽光普照素里區一年新屋，完成土庫，巷尾內區
6. 素里區五十七單位的汽車酒店

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

代理ICBC汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
代理商業樓宇，
柏文及生意
保險。
代理主管理商
業樓宇柏文，
房屋各種物業，
代收租金，專
業水準，手續
費廉。

西雅圖中心高尚住宅區，磚
牆建築物，九組柏文及醫療所，
淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

Autoplan
代理
醫生汽車
醫藥意車
物業收租
房屋買賣

燕梳

BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅：420-0098
傳呼：667-2088

JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅：291-2583
傳呼：645-6996

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V6R 5H5
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

FRASERVIE 靚屋
地大5200平方呎，屋大2400平方呎，五睡房，四浴室，四浴室，書房寬大家庭廳，客廳，飯廳，露台及車房，防盜系統八年前全屋裝修，飯廳，客廳，露台及車房，防盜系統八年前全屋裝修，飯廳，客廳，露台及車房，防盜系統八年前全屋裝修。

MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區
有多幢全新大屋新屋出售，地大由7000至12000平方呎不等。房屋面積由4000至4700平方呎不等，十分鐘到唐人街及市中心，十分鐘到西門菲沙大學，交通方便，近購物中心及名校等，屋內外全部設備齊全，熱水暖氣，天窗，瓦屋頂，大型雙人JACUZZI浴缸等，應有盡有，不能盡述，手工精美，由著名建築師設計，公司，策劃興建及管理。售價由\$459,000起。

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
呼機: 680-7305

BILL LEE

物業, 生意, 免費估價☆

- * 東區靚屋, 樓上一廳兩房, 樓下全部完成, 樓上樓下全部已出租, 投資良
- * 近合士上下行屋, 每層兩廳三房七年新近士咸及菲沙街, 適合出租或自住
- * 近乃磨街四十八地段, 樓上三房一廳
- * 樓下三房一廳, 全部租出, 開價二十三萬九千, 認真抵買
- * 屋主自建, 不計成本, 材料上下一流, 兩年新, 三廳六太陽房, 四廁所, 近蘭非街, 開價三十四萬九千
- * 十一年新雲哥華特色屋, 近P.N.E 公園學校巴士, 二四萬五千
- * 位於二街靚屋, 近一街及蘭非購物市場, 標準地, 樓上三房兩廳, 樓下完成, 保養好, 開價十七萬九千
- * 東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。地段33尺至50尺。開價由十九萬五千起。歡迎舊屋換新屋。請來電查閱。
- * 近蘭非街, 雲哥華特色屋, 認真好風景
- * 樓上樓下全部完成, 標準地, 二十六萬九千。

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

MICHELLE LIOT
Bus: (604) 688-7888
Res: (604) 733-4961
Pager: 686-4028

HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

萬偉文
ALBERT MAN
Pager: 686-9398
Res.: 324-5048

林麗儀
SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

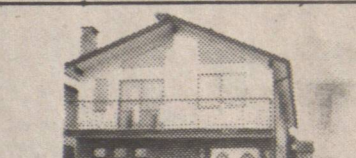
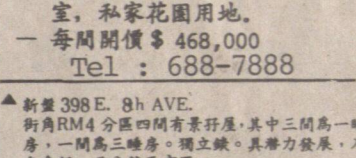
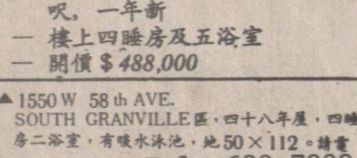
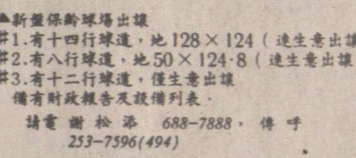
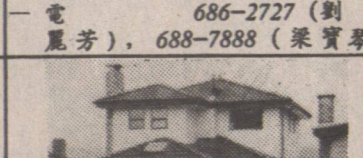
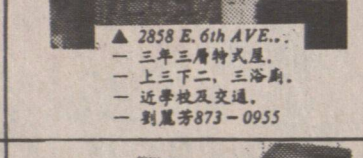
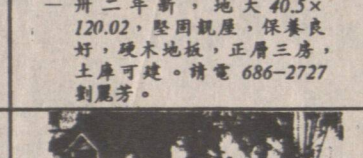
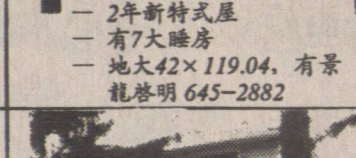
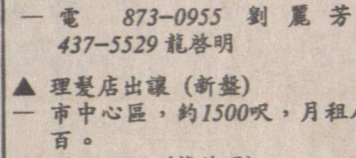
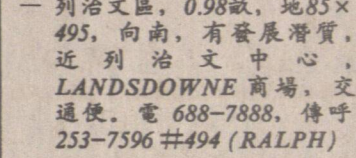
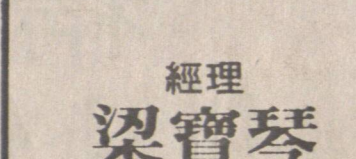
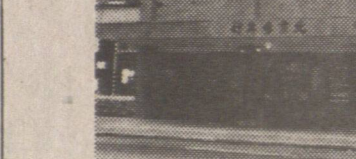
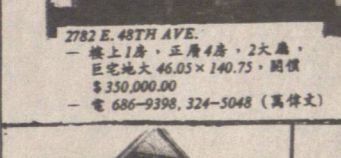
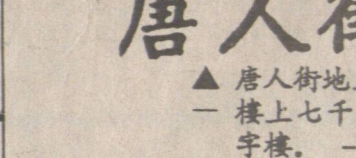
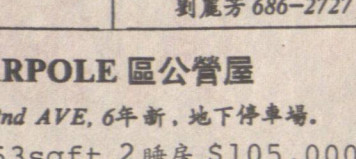
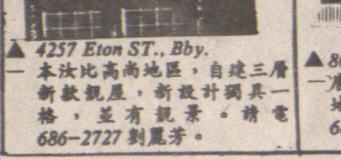
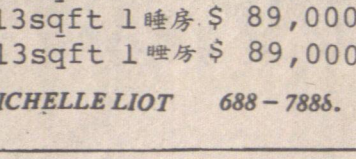
謝松添
RALPH DER
Bus: (604) 688-7888
Res: (604) 942-9500

龍啟明
MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245

劉麗芳
LISA LAU
Pager: 686-2727
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種言語：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

 Reriew & E 14th AVE 33x122 2房，有土庫 \$159,000 梁寶琴 688-7888	 2428 CROWN ST. POINT GREY 靚區 - 85x90地 四睡房，三浴廁 - 土庫完成 開價 \$698,000	 3417 NAPIER ST. 三年新獨立屋，磚上三層，樓下二房，開價 \$310,000 傳呼 688-9398 (萬偉文)	 1127 E 16th AVE 7年新前半連打屋 上層三睡房三浴室 保養良好，開價 \$229,900.00 劉麗芳 686-2727	 437 OXFORD ST. BBY 建築家自建佳屋，質素優良 地大 50x122，4900平方呎，一年新 樓上四睡房及五浴室 開價 \$488,000	 1120 E 47th AVE. 十八年屋，新廚房，地六千一百平方呎，大客廳，雙爐，廚房具連餐櫃，上層三睡房，主人套房，中央空調，具連浴室及二睡房，近學校，巴士，商場及公園。開價 \$283,000.00 Tel: 688-7888
 2570 E 2ND AVE. 樓上2房，樓下2房，地33x53x124，開價 \$230,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 7007-7011 KINGSWAY, BURNABY. 三商業舖位合共2960呎，樓上1400呎可做寫字樓，地大 66x104，開價 \$369,000。請電 688-7888 (林麗儀)。	 370 E 40th AVE. 三房二廳二浴廁，地大33x122，開價 \$164,900 請電 688-7888 林麗儀 / 劉麗芳。	 3731 LANARK ST. 三層獨立屋，有兩間設計美觀睡房 業主有意租回 開價 \$248,000.00 電洽梁寶琴 688-7888	 2990-2996 E 22ND AVE 三睡房，二浴室，地大54x110，年入 \$27,000.00。開價 \$399,000.00。 電林麗儀 (傳呼 645-4559)	 4544 PRINCE ALBERT ST. 堅固靚屋，上3房，下2房，地庫完成，地大32x120 電 686-2727 (劉麗芳)
 2648 E 28th AVE. 十年新豪華特式屋 樓上三房，樓下二房 開價 \$215,000.00 劉麗芳 873-0955	 2017 GRANT ST. 四睡房靚屋，保養良好，價錢一流。 686-2727 (劉麗芳)，688-7888 (梁寶琴)	 新盤 6188 WINDSOR. 10年新特式屋 樓上3房，樓下1房 標準地33x122 劉麗芳 686-2727	 1051 E 62ND AVE. 樓上2房，樓下1房，硬木地板，地33x122，有景，開價 \$200,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 新盤 2737 KITCHENER 堅固屋 樓上3房，樓下3房 全新裝修外牆 龍啟明 437-5529 劉麗芳 873-0955	 1050 NOOTKA ST. VAN. 上2房，下2房，有景，土庫完成。開價 \$178,000.00 劉麗芳 686-2727 龍啟明 437-5529
 2050 VENABLES ST. 樓上3房，樓下2房，寬闊廚房，近學校，交通方便，開價 \$215,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 2858 E 6th AVE. 三年新特式屋 上三下二，三浴廁，近學校及交通。 劉麗芳 873-0955	 3742 WARREN ST. BBY. 全新特式屋，5睡房，一書房，地庫約2500平方呎。 電 437-5529 (龍啟明)，873-0955 (劉麗芳)	 2150 E 13TH AVE 地33x122，有景，寬闊地庫，樓上2房，開價 \$219,000.00 電萬偉文，住家 324-5048 傳呼 686-9398	 新盤 27 E 38TH AVE 樓上2房，樓下1房，標準地，近公園，交通方便。 電 686-2727 (劉麗芳)，437-5529 (龍啟明)	 9776 CASEWELL, BBY. SULLIVAN HEIGHTS 區，地60x120，三睡房，二浴廁，開價 \$259,000.00 電 688-7888 (林麗儀或 MICHELLE)
 4725 VILLAGE DR. 本坊北好地區，地大二萬平方呎，可建城市屋。電 686-2727 (劉麗芳)	 1395 GLEN ABBEY DR. 自建屋，樓上3房，樓下1房，倉3千平方呎。有泳池，太陽室，地大 61x166 電 645-2882 (龍啟明)，686-2727 (劉麗芳)	 3742 WARREN ST. BBY. 全新特式屋，5睡房，一書房，地庫約2500平方呎。 電 437-5529 (龍啟明)，873-0955 (劉麗芳)	 2150 E 13TH AVE 地33x122，有景，寬闊地庫，樓上2房，開價 \$219,000.00 電萬偉文，住家 324-5048 傳呼 686-9398	 新盤 27 E 38TH AVE 樓上2房，樓下1房，標準地，近公園，交通方便。 電 686-2727 (劉麗芳)，437-5529 (龍啟明)	 9776 CASEWELL, BBY. SULLIVAN HEIGHTS 區，地60x120，三睡房，二浴廁，開價 \$259,000.00 電 688-7888 (林麗儀或 MICHELLE)
 E 13 AVE & Knight 33x120 三房上，三房下完成，雙車庫，全屋租出 梁寶琴 688-7888	 3522 E 23RD AVE. VAN. 廿二年新，地大40.5x120.02，堅固靚屋，保養良好，硬木地板，正房三層，土庫可建。請電 686-2727 劉麗芳。	 3505 VIMY CRT 2年新特式屋 有7大睡房 地大42x119.04，有景 龍啟明 645-2882	 5723 EGLINTON, BURNABY. 廿五年新屋，四睡房，地大66x125，開價 \$299,500。 請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 1172 E Hastings. M1 地 25x122，近唐人街，出入方便，有後巷，地價好。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 新盤 3153 TURNER ST. 地大44x155 可重建。 電 686-2727 (劉麗芳)
 1934 TRIUMPH ST. Van. B.C. 14組 Apartment 地49.5x122 M1 Zoning 開價 \$499,900.00 梁寶琴 688-7888	 投資輕工業地 1878 MCLEAN PT. CQ 街角地大1.08畝 只售 \$239,000 劉麗芳 686-2727 龍啟明 437-5529	 3225-3223 DOUGLAS RD. BBY 四十八年新屋，上二房一廳，下一房一廳，地大78x120，開價 \$229,000。請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 5723 EGLINTON, BURNABY. 廿五年新屋，四睡房，地大66x125，開價 \$299,500。 請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 1172 E Hastings. M1 地 25x122，近唐人街，出入方便，有後巷，地價好。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 新盤 3153 TURNER ST. 地大44x155 可重建。 電 686-2727 (劉麗芳)
 2782 E 48TH AVE. 樓上1房，三層4房，2大廳，地大46.05x140.73，開價 \$350,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 新盤 1155 W 10TH AVE. 八年新城市屋，2睡房，2廁，向南大露台。 437-5529 (龍啟明)	 7818 Prince Albert 廿五年新屋，地大33x115，二房一廳，九百平方呎，開價 \$149,000 請電 688-7888 林麗儀	 1779 COMO LAKE 高貴林 廿九年新屋，三睡房二浴廁，地大69x120，開價 \$189,000 請電 林麗儀 688-7888 Michelle	 9340 FERNDAL RD. 列治文區，0.98畝，地85x495，向南，有發展潛質，近列治文中心，LANDSDOWNE 商場，交通方便。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 6976 RUPERT KILLARNEY 靚區，廿四年新，三睡房，地大33x143，開價 \$239,000。 請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE。
 2782 E 48TH AVE. 樓上1房，三層4房，2大廳，地大46.05x140.73，開價 \$350,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 新盤 1155 W 10TH AVE. 八年新城市屋，2睡房，2廁，向南大露台。 437-5529 (龍啟明)	 7818 Prince Albert 廿五年新屋，地大33x115，二房一廳，九百平方呎，開價 \$149,000 請電 688-7888 林麗儀	 1779 COMO LAKE 高貴林 廿九年新屋，三睡房二浴廁，地大69x120，開價 \$189,000 請電 林麗儀 688-7888 Michelle	 9340 FERNDAL RD. 列治文區，0.98畝，地85x495，向南，有發展潛質，近列治文中心，LANDSDOWNE 商場，交通方便。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 6976 RUPERT KILLARNEY 靚區，廿四年新，三睡房，地大33x143，開價 \$239,000。 請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE。
 1934 TRIUMPH ST. Van. B.C. 14組 Apartment 地49.5x122 M1 Zoning 開價 \$499,900.00 梁寶琴 688-7888	 投資輕工業地 1878 MCLEAN PT. CQ 街角地大1.08畝 只售 \$239,000 劉麗芳 686-2727 龍啟明 437-5529	 3225-3223 DOUGLAS RD. BBY 四十八年新屋，上二房一廳，下一房一廳，地大78x120，開價 \$229,000。請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 5723 EGLINTON, BURNABY. 廿五年新屋，四睡房，地大66x125，開價 \$299,500。 請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 1172 E Hastings. M1 地 25x122，近唐人街，出入方便，有後巷，地價好。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 新盤 3153 TURNER ST. 地大44x155 可重建。 電 686-2727 (劉麗芳)
 2782 E 48TH AVE. 樓上1房，三層4房，2大廳，地大46.05x140.73，開價 \$350,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 新盤 1155 W 10TH AVE. 八年新城市屋，2睡房，2廁，向南大露台。 437-5529 (龍啟明)	 7818 Prince Albert 廿五年新屋，地大33x115，二房一廳，九百平方呎，開價 \$149,000 請電 688-7888 林麗儀	 1779 COMO LAKE 高貴林 廿九年新屋，三睡房二浴廁，地大69x120，開價 \$189,000 請電 林麗儀 688-7888 Michelle	 9340 FERNDAL RD. 列治文區，0.98畝，地85x495，向南，有發展潛質，近列治文中心，LANDSDOWNE 商場，交通方便。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 6976 RUPERT KILLARNEY 靚區，廿四年新，三睡房，地大33x143，開價 \$239,000。 請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE。
 1934 TRIUMPH ST. Van. B.C. 14組 Apartment 地49.5x122 M1 Zoning 開價 \$499,900.00 梁寶琴 688-7888	 投資輕工業地 1878 MCLEAN PT. CQ 街角地大1.08畝 只售 \$239,000 劉麗芳 686-2727 龍啟明 437-5529	 3225-3223 DOUGLAS RD. BBY 四十八年新屋，上二房一廳，下一房一廳，地大78x120，開價 \$229,000。請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 5723 EGLINTON, BURNABY. 廿五年新屋，四睡房，地大66x125，開價 \$299,500。 請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 1172 E Hastings. M1 地 25x122，近唐人街，出入方便，有後巷，地價好。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 新盤 3153 TURNER ST. 地大44x155 可重建。 電 686-2727 (劉麗芳)
 2782 E 48TH AVE. 樓上1房，三層4房，2大廳，地大46.05x140.73，開價 \$350,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 新盤 1155 W 10TH AVE. 八年新城市屋，2睡房，2廁，向南大露台。 437-5529 (龍啟明)	 7818 Prince Albert 廿五年新屋，地大33x115，二房一廳，九百平方呎，開價 \$149,000 請電 688-7888 林麗儀	 1779 COMO LAKE 高貴林 廿九年新屋，三睡房二浴廁，地大69x120，開價 \$189,000 請電 林麗儀 688-7888 Michelle	 9340 FERNDAL RD. 列治文區，0.98畝，地85x495，向南，有發展潛質，近列治文中心，LANDSDOWNE 商場，交通方便。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 6976 RUPERT KILLARNEY 靚區，廿四年新，三睡房，地大33x143，開價 \$239,000。 請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE。
 1934 TRIUMPH ST. Van. B.C. 14組 Apartment 地49.5x122 M1 Zoning 開價 \$499,900.00 梁寶琴 688-7888	 投資輕工業地 1878 MCLEAN PT. CQ 街角地大1.08畝 只售 \$239,000 劉麗芳 686-2727 龍啟明 437-5529	 3225-3223 DOUGLAS RD. BBY 四十八年新屋，上二房一廳，下一房一廳，地大78x120，開價 \$229,000。請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 5723 EGLINTON, BURNABY. 廿五年新屋，四睡房，地大66x125，開價 \$299,500。 請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 1172 E Hastings. M1 地 25x122，近唐人街，出入方便，有後巷，地價好。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 新盤 3153 TURNER ST. 地大44x155 可重建。 電 686-2727 (劉麗芳)
 2782 E 48TH AVE. 樓上1房，三層4房，2大廳，地大46.05x140.73，開價 \$350,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 新盤 1155 W 10TH AVE. 八年新城市屋，2睡房，2廁，向南大露台。 437-5529 (龍啟明)	 7818 Prince Albert 廿五年新屋，地大33x115，二房一廳，九百平方呎，開價 \$149,000 請電 688-7888 林麗儀	 1779 COMO LAKE 高貴林 廿九年新屋，三睡房二浴廁，地大69x120，開價 \$189,000 請電 林麗儀 688-7888 Michelle	 9340 FERNDAL RD. 列治文區，0.98畝，地85x495，向南，有發展潛質，近列治文中心，LANDSDOWNE 商場，交通方便。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 6976 RUPERT KILLARNEY 靚區，廿四年新，三睡房，地大33x143，開價 \$239,000。 請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE。
 1934 TRIUMPH ST. Van. B.C. 14組 Apartment 地49.5x122 M1 Zoning 開價 \$499,900.00 梁寶琴 688-7888	 投資輕工業地 1878 MCLEAN PT. CQ 街角地大1.08畝 只售 \$239,000 劉麗芳 686-2727 龍啟明 437-5529	 3225-3223 DOUGLAS RD. BBY 四十八年新屋，上二房一廳，下一房一廳，地大78x120，開價 \$229,000。請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 5723 EGLINTON, BURNABY. 廿五年新屋，		

肺結核病與X光



目前，肺結核病在加國仍是一個嚴重的健康問題。雖然在過去幾十年中，由於抗結核藥物的發展，肺結核病的死亡率已大幅下降，但該病在加國仍是一個重要的公共衛生問題。肺結核病是由結核桿菌引起的，主要通過空氣傳播。患者通常會出現咳嗽、咯血、胸痛、體重減輕和潮熱等症狀。X光檢查是診斷肺結核病的重要手段之一。通過X光片，醫生可以觀察肺部是否有結核病灶。然而，X光檢查並非絕對準確，有時需要結合其他檢查方法，如痰液檢查和肺功能測試，以進行綜合診斷。此外，預防接種也是預防肺結核病的有效途徑之一。卡介苗（BCG）是一種常用的疫苗，可以顯著降低兒童患肺結核病的風險。總之，肺結核病雖然可以預防和治療，但仍需要社會各界的共同努力，以減少其對人類健康的威脅。

預防紅眼病

紅眼病，俗稱「紅眼」，是一種常見的眼部疾病。它通常是由於細菌或病毒感染引起的，症狀包括眼紅、眼痛、流淚和分泌物增多。預防紅眼病的關鍵在於注意個人衛生。避免用手揉眼睛，勤洗手，特別是接觸公共場所後。此外，避免與患者共用毛巾、枕頭等個人用品也是預防的重要措施。如果症狀嚴重，應及時就醫，使用適當的藥物治療。紅眼病雖然常見，但如果不加注意，可能會導致視力受損，因此預防至關重要。

紅眼病在夏季發病率較高，這與炎熱的天氣和人們戶外活動增多有關。在炎熱的天氣下，人們容易出汗，如果汗液進入眼睛，可能會刺激眼部，增加患病的風險。此外，炎熱的天氣也為細菌和病毒的繁殖提供了有利條件。因此，在炎熱的夏季，人們應更加注意眼部衛生，避免長時間暴露在炎熱的環境中。如果發現眼部不適，應立即採取措施，如用冷開水沖洗眼睛，並避免佩戴隱形眼鏡。及時就醫和規範治療是康復的關鍵。

安眠藥意外事件

佳佳

我遇到過二例，其一是位老婦人服用安眠藥後，正欲上床睡覺，但覺有異狀，隨即倒地不起。家人發現後，立即送往醫院，但為時已晚。經醫生診斷，確認為安眠藥過量所致。這起事件提醒我們，服用安眠藥時應嚴格按照醫生的指示，切勿自行增加劑量。特別是老年人，由於身體機能下降，對藥物的代謝能力較弱，更容易發生意外。此外，服用安眠藥期間應避免飲酒，以免加重藥效。如果出現不適症狀，應立即停止服用並尋求醫療幫助。



健身之道

都市生活的人，腰背之使用頻繁，必須好好的保護，並且時時運動，增強它的韌性，以保持它的健康狀態。我們同時與其他運動一起，那才不會使到腰背的負擔太重，有損其反的效果。一般的運動，是有助於健康的。例如，散步、慢跑、游泳、瑜伽等，都是對腰背有益的運動。這些運動可以增強肌肉力量，改善姿勢，並促進血液循環。此外，正確的坐姿和站姿也是保護腰背的重要因素。避免長時間保持同一姿勢，定期休息並進行簡單的伸展運動，可以有效減輕腰背的壓力。總之，通過科學的運動和正確的生活習慣，我們可以保持腰背的健康，提高生活質量。



健康生活的幸福時光。

水口流何為兒嬰

楊維武

我們常常看到，小兒在出牙時，口水流得很多，這是一種正常的生理現象。小兒的唾液腺在出生後不久就開始發育，隨著牙齒的萌出，唾液分泌量會逐漸增加。口水的主要成分是水、電解質和消化酶，具有潤滑口腔和初步消化食物的作用。然而，过多的口水可能會導致小兒的皮膚瘙癢或紅腫，特別是下巴和頸部。家長應注意保持小兒皮膚的乾燥和清潔，可以塗抹一些嬰兒護膚霜來保護皮膚。此外，及時更換口水巾也是必要的。如果小兒的口水分泌異常增多，或伴有其他症狀，應及時就醫。

中西招牌

專營中西招牌：木、鐵、鋁、銅、不銹鋼、玻璃、霓虹燈、廣告等。
255-7264

貨車搬運

清理垃圾、搬運貨物、貨車、廣告等。
電話：876-2506

輝華電器

免費估價、安裝修理、各種電器、防盜警鐘、防盜鐵窗、防盜鐵門。
253-8082 周生

永新廚櫃公司

柏面翻新、櫥櫃翻新、防火膠板、專做。
253-7394 874-3227

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水管電器
門動業管水爐器
工通住阻救更安
具渠宅塞急換理
電話：254-1176 或 434-2082 余先生

長程搬運公司

253-2841
大型貨車、有升降機、代客搬運、傢俱貨物、具有經驗、兼有燕梳。
剪草鋪草、播種草米、專除雜草、倒樹鋪石、洗打打磨、修繕籬笆。

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
全部新裝修、無任歡迎、任從月租、特優或補助、無任歡迎。

GOU 電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程、新裝電路設備、加改電表電箱、緊急照明修理、柏文消防系統。
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

榮氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務：255-5231
免費估價、取價從廉。
WASHERS DRYERS、餐館、雜貨店、家庭電器、洗衣機、乾洗機、烘乾機、電器、裝置設計、空氣調節、FREEZERS。

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦、ICBC手續及有免費車借用。
保證：車身修理、工作妥當、材料最好、手工最巧、價錢實惠、絕不取巧、歡迎比較。
實力車身修理公司、自新張以來、因嚴格採用歐美最佳材料、及漆油全部工作、均由一流專科技師、於焗油房內處理、故能保證質量及工作妥當。

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
精工修理車身、令閣下開心又放心。
手藝精工作靚、加拿大執照十八年經驗、溫哥華唯一華人精修、歐美日本名廠靚車、唔怕價比價最怕貨比貨。
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用。
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。
精工担保 担保精工。
VW, DATSUN, W, mazda, TOYOTA, 等車廠標誌。

成功汽車玻璃 SUCCESS AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)
★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！
喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629
VISA 價錢公道 MasterCard

快捷

車身修理

FAST 'A' AUTO BODY

精通英、國、粵、台、滬語言 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

最新貢獻，大減價

細車噴油 \$299.00

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

（中新社北京五月二十五日電）據中國中央電視台報道，國務院總理李鵬今天下午在中南海紫光閣會見厄日利亞、墨西哥和緬甸新任駐華大使時，談到中國當前局勢。

中國外交部發言人李金華今天在新聞發佈會上回答記者提問時說，趙紫陽仍然不是中共中央總書記。

她為記者們證實，中國黨、政、軍、人大常委會的領導人的職務沒有變動。

記者們還提及許多有關中國政局的問題，比如：中共中央政治局是否正討論人事問題？

半邊孖屋售

新建二層孖屋，現出讓其中一邊。上層1450呎有3睡房土庫740呎，樓底高六呎一吋。獨特設計廚房。套房配有法式靚大門，家庭室拱形屋頂，天窗，壁爐及全地氈。突出窗口，膠質外牆，及車棚。五類電器齊全。位於高貴林，近本法比之街尾

價\$185,000
預約電話：462-8606

乾主英 約價	東百老匯街及金馬 素街生意好租平有 錢租連合新架坡經營 322-8881	兩餐館賣 位合夫婦經營日做 五百披薩齊新批租 廉價六萬餘金底生 君25531729	三十位座中西餐館 平賣位於CHILL I WACK旺區租平 樓上有位。電話9 2-45299周生
雲市快餐店六十座 位合夫婦經營日做 五百披薩齊新批租 廉價六萬餘金底生 君25531729	唐西餐館 日做二百餘三百 有前途。東主做了 十五年，退休平賣 三萬元 see POW ELL23030931	雲市快餐店六十座 位合夫婦經營日做 五百披薩齊新批租 廉價六萬餘金底生 君25531729	雲市快餐店六十座 位合夫婦經營日做 五百披薩齊新批租 廉價六萬餘金底生 君25531729

東區士多出讓前舖
後居不需頂手只點
貨每月租金數百十
可接手生意詳情請
電 2 5 5 5 3 6 4

中西餐館

六十位設備齊前舖
後居生意極易物業
在脫手極易商量 3
0 6 5 5 4 8 2 2
8 5 或 4 6 6 9 9

生意出售

100

10

10

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, possibly due to age or handling. A horizontal crease is visible near the top edge. The left edge of the page shows the binding of the book.

10

1

（新華社北京五月二十四日電）城到北京站的障礙物已清理完畢。在解釋前幾天停駛兩天的北京地鐵，今天起全線開通。北京市的公共交通負責人說，絕對

This image shows a blank, aged, light brown page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

天，初月基本恢復正常，下午二時又有部份學生、教師男和新聞界人士上街遊行。

據報道，今天早晨起，天安門廣場周圍路段的交通也恢復正常，乘公共電、汽車的人不少，且非常有秩序。

天安門廣場上仍有學生在靜坐，但以外地進京學生為

10

長。

進入五月份，廣州市商業還出現了繁榮穩

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

市場秩序良好。目前，該市國營商業商品庫存比去年同期增長三成四。按照市商委官員的話

1

[illegible]

本報廣告 効力宏大
看完本報 請即定閱



破獲偽鈔案 法蘭克反偽鈔專家在星期四出示的偽鈔共二千二百萬張，重約一噸。是西德歷史上被破獲的偽鈔案。

蘇聯科學家發明 鐵礦石乾洗機

莫斯科消息：蘇聯科學家發明了一種乾洗鐵礦石的機器，這項發明將使鐵礦石的洗選過程更簡單、更便宜。這項發明是由蘇聯科學家發明的一種乾洗鐵礦石的機器，這項發明將使鐵礦石的洗選過程更簡單、更便宜。這項發明是由蘇聯科學家發明的一種乾洗鐵礦石的機器，這項發明將使鐵礦石的洗選過程更簡單、更便宜。

布里斯班市長表示 澳洲需亞洲移民 在當地發揮潛力

布里斯班市長表示，澳洲需要更多的亞洲移民，以在當地發揮潛力。他認為，亞洲移民將為澳洲帶來新的活力和發展機會。他呼籲政府採取措施，吸引更多亞洲移民來到澳洲。

美專家製成 微型電動機 比頭髮還細

美專家製成了一種微型電動機，其尺寸比頭髮還細。這項發明將為微型電子設備的發展開拓新的領域。專家表示，這種微型電動機將具有廣泛的應用前景，特別是在醫療和工業領域。

南茜參加掃毒 前美國總統夫人

前美國總統夫人南茜參加了掃毒活動。她表示，掃毒工作是維護社會安寧的重要任務，她很高興能為這項事業貢獻力量。活動吸引了眾多市民參加，場面熱烈。

旅館被罰住百天 老嫗被罰住百天

一名老嫗因違反旅館規定，被罰住百天。旅館方面表示，老嫗的行為嚴重擾亂了其他客人的休息，必須予以處分。老嫗對此表示不滿，認為罰款過重。

大橋呼嘯甚刺耳 小鎮居民難成眠

小鎮居民因大橋呼嘯聲而難以入睡。居民們表示，大橋的呼嘯聲非常大，嚴重影響了他們的正常生活。他們要求有關部門採取措施，減少大橋的呼嘯聲。

主動 一位男士正在旅館中吃角子老虎遊戲

一位男士在旅館中玩角子老虎遊戲。他顯得非常投入，不斷投幣。旁邊的人提醒他注意時間，但他表示會玩到最後一刻。

天南地北

天南地北，新聞簡訊。包括各地天氣、交通、生活小常識等。內容豐富，方便讀者快速了解各地動態。

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒
新華價錢無得頂！

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

電話：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

北京參茸行

新到 日月魚

功能：滋陰明目 養肝補腎

用法：每日魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩 加豬肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304

新急到 水晶魷魚

餐館家庭均宜
盒裝16磅 歡迎選購
和安芽榮發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯泰國綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

奶鴿荳蓮叉
黃飽沙蓉燒

蒸飽 每個一律 60¢

溫哥華分行：277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 DUNDAS ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油老
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函索目錄 均有代售 歡迎批發 歡迎零售
本廠設在溫哥華 品質優良 價格公道 歡迎各界人士光臨

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語，
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址
溫哥華分行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES
639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
(近Fraser & Kingsway)

《經理：梁錦沛 Fred Leong》

專售：
TORO • HOOVER • MAKITA • TECUMSEH •
BRIGGS & STRATTON • GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、
吸塵機、汽油機、發電機、
電鋸、抽水機、草園菜園工具。

18吋名廠TORO公司剪草機
原價\$539.95 平過其他
現特價\$498.95 大公司！

修理各種電油機、
電動機及用具等。